

**Royal Holloway, University of London**  
**Course specification for an undergraduate award**  
**BA Modern Languages (Italian) and Translation Studies (French) (RQ99)**

**Section 1 – Introduction to your course**

This course specification is a formal document, which provides a summary of the main features of your course and the learning outcomes that you might reasonably be expected to achieve and demonstrate if you take full advantage of the learning opportunities that are provided. Further information is contained in the College prospectus, and in various handbooks, all of which you will be able to access online. Alternatively, further information on the College's academic regulations and policies can be found [here](#). Further information on the College's Admissions Policy can be found [here](#).

BA Modern Languages courses are delivered in four years. Years one, two and four each comprise one year of full-time study during each of which you must follow modules to the value of 120 credits. Year three consists of a Year Abroad (YA) spent in a country or countries speaking the language or languages of your chosen specialism. Your YA contributes a further 60 credits to your total, half of which are based on a report, written in the source language and the other half on an oral examination on your return to test linguistic skills and intercultural awareness. Your course provides a structure in which you are able to gain ever-wider knowledge and understanding, and appropriate skills. Your course contains a combination of mandatory modules to enable you to acquire skills of critical analysis and to achieve fluency in your chosen language(s). In years two and four, you may choose from a range of specialist options to develop your own interests. In the final year, you may complete a research-led dissertation.

While Royal Holloway keeps all the information made available under review, courses and the availability of individual modules, especially optional modules are necessarily subject to change at any time, and you are therefore advised to seek confirmation of any factors which might affect your decision to follow a specific course. In turn, Royal Holloway will inform you as soon as is practicable of any significant changes which might affect your studies.

For joint and combined honours courses, please refer to the course specification for your secondary department's corresponding single honours course for further information on educational aims, and learning outcomes.

The following is a brief description for some of the most important terminology for understanding the content of this document:

*Degree course* – May also be referred to as 'degree programme' or simply 'programme', these terms refer to the qualification you will be awarded upon successful completion of your studies.

*Module* – May also be referred to as 'course', this refers to the individual units you will study each year to complete your degree course. Undergraduate degrees at Royal Holloway comprise a combination of modules in multiples of 15 credits to the value of 120 credits per year. On some degree courses a certain number of optional modules must be passed for a particular degree title.

Section 2 – Course details			
<b>Date of specification update</b>	September 2021	<b>Location of study</b>	Egham Campus
<b>Course award and title</b>	BA Modern Languages (Italian) and Translation Studies (French)	<b>Level of study</b>	Undergraduate
<b>Course code</b>	3271	<b>UCAS code</b>	RQ99
<b>Year of entry</b>	2022/23		
<b>Awarding body</b>	Royal Holloway, University of London		
<b>Department or school</b>	Department of Languages, Literatures and Cultures	<b>Other departments or schools involved in teaching the course</b>	N/A
<b>Mode(s) of attendance</b>	Full-time	<b>Duration of the course</b>	Four years
<b>Accrediting Professional, Statutory or Regulatory Body requirement(s)</b>	N/A		
<b>Link to Coursefinder for further information:</b>	<a href="https://www.royalholloway.ac.uk/studying-here/">https://www.royalholloway.ac.uk/studying-here/</a>	<b>For queries on admissions:</b>	<a href="mailto:study@royalholloway.ac.uk">study@royalholloway.ac.uk</a> .

Section 3 – Degree course structure											
3.1 Mandatory module information											
The following table summarises the mandatory modules which students must take in each year of study											
Year	Module code	Module title	Contact hours*	Self-study hours	Written exams**	Practical assessment**	Coursework**	Credits	FHEQ level	Module status (see below)	Language Level***
1	ML1000	Critical Analysis for Linguists	20	130	70%	0	30%	15	4	MC	All
1	ML1400	Introduction to Translation: Professional Skills	20	130	0	0	100%	15	4	MC	Native Speaker
1	IT1601	Italian Ab Initio Written I	60	90	100%	0	0	15	4	MNC	Ab Initio
1	IT1602	Italian Ab Initio Oral I	40	110	0	100%	0	15	4	MC	Ab Initio
1	IT1701	Italian Advanced Written I	50	100	100%	0	0	15	4	MNC	Post A-Level
1	IT1702	Italian Advanced Oral I	20	130	0	100%	0	15	4	MC	Post A-Level
1	IT1400	Italian Language: Culture and Translation	20	130	80%	0	20%	15	4	MNC	Native Speaker
1	FR1400	French Language: Culture and Translation	20	130	0	0	100%	15	4	MNC	All
1	FR1701	French Advanced Written I	50	100	100%	0	0	15	4	MNC	Post A-Level
1	FR1702	French Advanced Oral I	20	130	0	100%	0	15	4	MC	Post A-Level
2	ML2400	Questions of Translation and Transcultural Communication	20	130	70%	0	30%	15	5	MC	Native Speaker
2	IT2000	Advanced Italian II for Post-Beginners	100	200	50%	50%	0	30	5	MNC	Ab Initio

2	IT2050	Advanced Italian II	60	240	50%	50%	0	30	5	MNC	Post A-Level
2	IT2410	Advanced Italian Translation: Skills and Practice	20	130	0	20%	80%	15	5	MNC	Native Speaker
2	FR2009	Pratique du Français II	60	240	50%	50%	0	30	5	MNC	Post A-Level
2	FR2400	Advanced French Translation: Skills and Practice	20	130	0	20%	80%	15	5	MNC	All
3	ML2999	Year Abroad Placement: Intercultural Competency and Professional Skills	0	300	0	0	100%	30	5	MC	All
4	IT3009	Advanced Italian III	60	240	50%	50%	0	30	6	MNC	All
4	FR3009	Pratique du Français III	60	240	50%	50%	0	30	6	MNC	All
4	ML3400	Advanced Translation: Professional Practice	22	278	0	0	100%	30	6	MC	All

This table sets out the most important information for the mandatory modules on your degree course. These modules are central to achieving your learning outcomes, so they are compulsory, and all students on your degree course will be required to take them. You will be automatically registered for these modules each year. Mandatory modules fall into two categories; 'condonable' or 'non-condonable'.

In the case of mandatory 'non-condonable' (MNC) modules, you must pass the module before you can proceed to the next year of your course, or to successfully graduate with a particular degree title. In the case of mandatory 'condonable' (MC) modules, these must be taken but you can still progress or graduate even if you do not pass them. Please note that although Royal Holloway will keep changes to a minimum, changes to your degree course may be made where reasonable and necessary due to unexpected events. For example; where requirements of relevant Professional, Statutory or Regulatory Bodies have changed and course requirements must change accordingly, or where changes are deemed necessary on the basis of student feedback and/or the advice of external advisors, to enhance academic provision.

All students will be registered for ML1000 Critical Analysis for Linguists, with the exception of BA Modern Languages with History of Art & Visual Culture, BA Modern Languages with International Film, BA Modern Languages with Translation Studies, BA Modern Languages with International Relations, and BA Modern Languages with Philosophy, where three languages are chosen (Multilingual Studies).

\*Contact hours come in various different forms, and may take the form of time spent with a member of staff in a lecture or seminar with other students. Contact hours may also be laboratory or, studio-based sessions, project supervision with a member of staff, or discussion through a virtual learning environment (VLE). These contact hours may be with a lecturer or teaching assistant, but they may also be with a technician, or specialist support staff. It is intended that these contact hours will face-to-face as far as possible, but in certain unavoidable situations, these may take place virtually.

\*\*The way in which each module on your degree course is assessed will also vary, however, the assessments listed above are all 'summative', which means you will receive a mark for it which will count towards your overall mark for the module, and potentially your degree classification, depending on your year of study. On successful completion of the module you will gain the credits listed. 'Coursework' might typically include a written assignment, like an essay. Coursework might also include a report, dissertation or portfolio. 'Practical assessments' might include an oral assessment or presentation, or a demonstration of practical skills required for the particular module.

\*\*\* Please note, the combination of mandatory modules you will be registered for will vary in accordance with your language level pathway.

### 3.2 Optional modules

In addition to mandatory modules, there will be a number of optional modules available during the course of your degree. The following table lists a selection of optional modules that are likely to be available. However, not all may be available every year. Although Royal Holloway will keep changes to a minimum, new options may be offered or existing ones may be withdrawn. For example; where reasonable and necessary due to unexpected events, where requirements of relevant Professional, Statutory or Regulatory Bodies (PSRBs) have changed and course requirements must change accordingly, or where changes are deemed necessary on the basis of student feedback and/or the advice of External Advisors, to enhance academic provision. There may be additional requirements around option selection, so it is important that this specification is read alongside your department's Student Handbook, which you can access via their [webpage](#).

Year 1	Year 2	Year 4
IT1230 Italian: Politics, Religion and Love	IT2400 Italian: Art and Literature in Renaissance Florence	IT3860 Italian: Shooting History
IT1980 Italian: Fascist Italy	IT2340 Italian: Post-war Italian Cinema	IT3990 Italian: The Postmodern in Italian Literature
FR1105 French: Visual Image	IT2840 Italian: Italian Crime Fiction	ML3202 Italian: From Aestheticism to the Avant-Garde
FR1113 French History through Film	FR2102 Writing Romance and Desire	
FR1111 French: Introduction to French Literature	ML2205 French: A Special Theme in the Novel: Transgression	
	FR2005 Socio-political issues: Fiction and Translation	

### 3.3 Optional module requirements

#### Year 1

- Students who have chosen to specialize in 1 language should then choose at least 45 credits of modules from optional modules offered by the Department. You may choose to take an additional language as an option.
- Students who have chosen to specialize in 2 languages should then choose at least 30 credits of modules from optional modules offered by the Department.
- Students who have chosen to specialize in 3 languages may choose up to 15 credits of modules from Modules offered by the Department.

#### Year 2

- Students who have chosen to specialize in 1 language should then choose at least 60 credits of modules from the optional modules offered by the Department. If you chose to take up an optional language in year 1, you may continue it.
- Students who have chosen to specialize in 2 languages should then choose at least 30 credits of modules from the optional modules offered by the Department.
- Students who have chosen to specialize in 3 languages may choose up to 30 credits of modules from the list of optional modules offered by the Department.

*(Year 3 - Please see Section 4.)*

#### Year 4

- Students who have chosen to specialize in 1 language should then choose at least 60 credits of modules from the list below. If you continued with an optional language in year 2 you may continue it.
- Students who have chosen to specialize in 2 languages should then choose at least 30 credits of modules from the list of optional modules offered by the Department.
- Students who have chosen to specialize in 3 languages may choose up to 30 credits of modules from the list of optional modules offered by the Department.

### Section 4 - Progressing through each year of your degree course

For further information on the progression and award requirements for your degree, please refer to Royal Holloway's [Academic Regulations](#).

Year 3 (Year Abroad)

If you are taking a single language, in addition to ML299, you must take the following **mandatory** module in your chosen language:

FR2501 Oral Examination in French (30 credits)  
GM2501 Oral Examination in German (30 credits)  
SN2501 Oral Examination in Spanish (30 credits)  
IT2501 Oral Examination in Italian (30 credits)

If you are taking two or more languages you should split the year between countries speaking two different languages. In addition to ML2999, you must take the following mandatory modules in each of your chosen languages:

FR2502 Oral examination in French (15 credits)  
GM2502 Oral examination in German (15 credits)  
SN2502 Oral examination in Spanish (15 credits)  
IT2502 Oral examination in Italian (15 credits)

Additionally, students must pass the mandatory language unit in their chosen language(s) to progress into the second year of study and pass the year 2 mandatory language unit(s) to progress into the Year Abroad. In order to qualify for an award in the field of study, the final-year language unit (FR3009/GM3009/SN3001/IT3009) must be passed in the final year of study. Students who pass the final-year language module will have this language included in brackets in the degree title: e.g. BA Modern Languages (French) and History. Students who do not pass the mandatory language unit(s) in their final year will be awarded a degree in Modern Languages without references to language(s) in brackets.

It is a College requirement that students **complete** their YA in order to be able to progress into the final year. Following agreed university modules to their conclusion, including the sitting of examinations, carrying out agreed work placements and completing YA reports (where appropriate) constitute the completion of the YA.

**PLEASE NOTE** that students who **fail to complete** their YA as defined above will **NOT** normally be permitted to progress into the final year of their studies.

All first year students on single, joint or combined honours courses offered all or in part by the School of Humanities, School of Performing and Digital Arts, or department of Politics, International Relations and Philosophy are required to pass a Moodle-based writing skills quiz in order to progress into the second year of study. The pass mark for the test is 60%. Certificates of Distinction are awarded to students who achieve at least 80% in the quiz. Students may attempt the quiz as often as they wish with no penalties or capping. Students who meet the requirements for progression as stipulated in the [College's Undergraduate Regulations](#) (Section: Conditions for progression to the next stage) but fail to pass the Moodle-based quiz will not be permitted to progress into their second year of academic study at the College.

## Section 5 – Educational aims of the course

The aims of this course are:

- To develop advanced skills in understanding, speaking and writing authentically in at least one of the modern languages offered by the Department.
- To provide a learning environment in which students from all backgrounds will be able to develop intellectually.
- To provide experience and opportunity for developing a range of transferable skills.
- To introduce all students to the methods of independent research, both in a general sense and in relation to those approaches specific to research in modern languages, literatures and cultures.
- To broaden and deepen students' knowledge and understanding of key aspects of the societies and cultures of their chosen language(s).
- To encourage students to take responsibility for their own study through negotiating subject areas of specialism with each other in seminars, through the informed choice of options and an extended piece of writing in the final year.



Section 6 - Course learning outcomes	
In general terms, the courses provide opportunities for students to develop and demonstrate the following learning outcomes. ( <i>Categories – Knowledge and understanding (K), Skills and other attributes (S), and Transferable skills (*)</i> )	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. the phonetics, grammar, structure and vocabulary of the principal varieties of your chosen language(s); <b>(K)</b></li> <li>2. the similarities and differences between your chosen language(s) and English; <b>(K)</b></li> <li>3. the culture of the country or countries speaking your chosen language(s); <b>(K)</b></li> <li>4. the resources and techniques available to students and researchers in the field of Translation Studies and in wider applications; <b>(K)</b></li> <li>5. the critical discourse which surrounds all of these, and the resources available in these fields; <b>(K)</b></li> <li>6. critical skills in close reading, the analysis and critical interpretation of text and data; <b>(S)</b></li> <li>7. fluency in your chosen language(s); <b>(S)</b></li> <li>8. sensitivity and responsiveness to language and form and an understanding of generic conventions; <b>(S)</b></li> <li>9. the ability to conduct research independently using traditional and electronic resources, and develop habits of reflection on study, reading, learning and research; <b>(S) *</b></li> <li>10. command of a wider vocabulary and appropriate critical and theoretical terminology; <b>(S)</b></li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>11. planning and execution of essays and project-work, bibliographical skills, developing a reasoned argument; <b>(S) *</b></li> <li>12. advanced written and oral communication skills, including the ability to present logical and coherent written and oral arguments of varying lengths; <b>(S) *</b></li> <li>13. the ability to organise and interpret complex information in a structured and systematic way, and to comprehend and develop sophisticated concepts; <b>(S) *</b></li> <li>14. the capacity for independent thought and judgement, along with skills in critical reasoning; <b>(S) *</b></li> <li>15. information technology skills (including word processing, email, WWW, information handling and retrieval), and the ability to engage with the textual use of new media, video, TV, DVD and electronic; <b>(S) *</b></li> <li>16. interpersonal skills, involving recognising and respecting the viewpoints of others; <b>(S) *</b></li> <li>17. time-management and organisational skills including working to deadlines, prioritising tasks, organising work-time; <b>(S) *</b></li> <li>18. in addition, this course fosters the development of a range of personal attributes that are important in the world of work, and that strengthen your abilities to engage in lifelong learning and contribute to the wider community. These include personal motivation; the ability to work autonomously and with others; self-awareness and self-management; empathy and insight; intellectual integrity; awareness of responsibility as a local, national and international citizen; interest in lifelong learning; flexibility and adaptability; creativity. <b>(S) *</b></li> </ol>

Section 7 - Teaching, learning and assessment
Teaching and learning is mostly by means of lectures, seminars, workshops, language classes, tutorials, oral presentations and guided independent study. Assessment of knowledge and understanding is typically by formal examinations, coursework, examined essays, translation and language exercises, oral presentations and the translation project. Full details of the assessments for individual modules can be obtained from the Department.

<b>Section 8 – Additional costs</b>	
<p>The fee for your year abroad will be 15% of the tuition fee for that academic year if you study or complete work-based placement as part of the <a href="#">Erasmus exchange course</a>, or study at a university outside of Europe. The fee will be 20% of the tuition fee for that academic year if you complete a work-based placement in a non-European country.</p> <p>The cost of your year abroad will vary by country. Typical living costs to consider will be accommodation, food and household items, entertainment, travel, books and bills (including your mobile phone). You'll also need to budget for travel to and from your country of study. Additional costs compared to studying in the UK will also depend on personal choices and it is important to research the cost of living before the year commences.</p>	
<p><b>These estimated costs relate to studying this particular degree course at Royal Holloway. General costs such as accommodation, food, books and other learning materials and printing etc., have not been included, but further information is available on our website.</b></p>	

<b>Section 9 – Indicators of quality and standards</b>	
<b>QAA Framework for Higher Education Qualifications (FHEQ) Level</b>	4-6
<p>Your course is designed in accordance with the FHEQ to ensure your qualification is awarded on the basis of nationally established standards of achievement, for both outcomes and attainment. The qualification descriptors within the FHEQ set out the generic outcomes and attributes expected for the award of individual qualifications. The qualification descriptors contained in the FHEQ exemplify the outcomes and attributes expected of learning that results in the award of higher education qualifications. These outcomes represent the integration of various learning experiences resulting from designated and coherent courses of study.</p>	
<b>QAA Subject benchmark statement(s)</b>	<a href="http://www.qaa.ac.uk/quality-code/subject-benchmark-statements">http://www.qaa.ac.uk/quality-code/subject-benchmark-statements</a>
<p>Subject benchmark statements provide a means for the academic community to describe the nature and characteristics of courses in a specific subject or subject area. They also represent general expectations about standards for the award of qualifications at a given level in terms of the attributes and capabilities that those possessing qualifications should have demonstrated.</p>	

### Section 10 – Further information

This specification provides a concise summary of the main features of the course and the learning outcomes that a typical student might reasonably be expected to achieve and demonstrate when taking full advantage of the learning opportunities that are available. More detailed information on modules, including teaching and learning methods, and methods of assessment, can be found via the online [Module Catalogue](#). The accuracy of the information contained in this document is reviewed regularly by the university, and may also be checked routinely by external agencies, such as the Quality Assurance Agency (QAA).

Your course will be reviewed regularly, both by the university as part of its cyclical quality enhancement processes, and/or by your department or school, who may wish to make improvements to the curriculum, or in response to resource planning. As such, your course may be revised during the course of your study at Royal Holloway. However, your department or school will take reasonable steps to consult with students via appropriate channels when considering changes. All continuing students will be routinely informed of any significant changes.

### Section 11 – Intermediate exit awards (where available)

You may be eligible for an intermediate exit award if you complete part of the course as detailed in this document. Any additional criteria (e.g. mandatory modules, credit requirements) for intermediate awards is outlined in the sections below.

Award	Criteria	Awarding body
Diploma in Higher Education (DipHE)	Pass in 210 credits of which at least 90 must be at or above FHEQ Level 4 and at least 120 of which must be at or above FHEQ Level 5	Royal Holloway and Bedford New College
Certificate in Higher Education (CertHE)	Pass in 120 credits of which at least 90 must be at or above FHEQ Level 4	Royal Holloway and Bedford New College

Section 12 - Associated award(s)	
<p><b>Single Honours Degree courses in Modern Languages</b> BA Modern Languages (R900)</p> <p><b>Combined Honours Degree courses with Modern Languages as a major component</b> BA Modern Languages WITH History of Art and Visual Cultures (R9W6) BA Modern Languages WITH International Film (R9P3) BA Modern Languages WITH Translation Studies (R9Q9) BA Modern Languages WITH Mathematics (available with French only) (R9G1) BA Modern Languages WITH Philosophy (available with French, Spanish, Multilingual only) (R9V5) BA Modern Languages WITH International Relations (available with Multilingual only) (R9L2) BA Modern Languages WITH Music (available with French, Spanish only) (R9W3)</p>	<p><b>Joint Honours Degree courses with Modern Languages as an equal component</b> BA Modern Languages AND Comparative Literature and Culture (RQ92) BA Modern Languages AND History of Art and Visual Cultures (RW96) BA Modern Languages AND Translation Studies (RQ99) BA Modern Languages AND English (RQ93) BA Modern Languages AND Drama (RW94) BA Modern Languages AND Management (RN92) BA Modern Languages AND Classical Studies (RQ98) BA Modern Languages AND Philosophy (RV95) BA Modern Languages AND History (RV91) BA Modern Languages AND Music (RW93) BA Modern Languages AND Greek (available with French, German only) (RQ97) BA Modern Languages AND Latin (available with French only) (RQ96)</p>